



إمتحان دور مايو ٢٠١٩
الفرقة الأولى
انتظام / انتساب

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغة الفرنسية

Essai - Textes

مقال أدبي

I. Lisez le texte suivant puis répondez aux questions: (30 points)

JE VEUX TUER

Il s'agit d'un couple marié. Le mari et sa femme s'aiment tendrement d'un amour sincère. Ils n'ont pas d'enfants. Chacun dit qu'il préfère mourir avant l'autre parce qu'il ne supporte pas l'idée de vivre après la mort de son conjoint. Ils sont sincères, mais au moment où la jeune fille folle (leur voisine) est venue, pour les tuer, ils oublièrent tous leurs souhaits précédents et chacun refuse de mourir. La femme prétend être enceinte pour échapper à la mort. Le mari dement l'affirmation de sa femme en disant qu'elle n'attend pas de bébé. Devant la mort, tous les deux sont lâches et chacun des deux conjoints préfère que l'autre soit tué à sa place. Soudain, la porte s'ouvre et le délégué revient pour reprendre son stylo "Porte bonheur". La situation se complique car la jeune fille leur dit de délibérer entre eux. Si deux d'entre eux se mettent d'accord pour choisir celui qui doit être tué. Elle exécutera ce dernier. Le pauvre délégué est dans une mauvaise situation car les deux époux sont d'accord pour le choisir. Il essaie de se défendre en disant qu'il est père de famille, il parle à la jeune fille de Dieu, de l'amour. C'est inutile. Elle tire un coup de revolver. Les trois personnes tombent à terre, chacun se croyant touché par la balle. Mais le revolver était chargé à blanc. La jeune fille s'en va après avoir tué le bonheur conjugal de ce couple.

- 1) **Quels sont les personnages de ce texte?**
- 2) **De quelle maladie souffre la jeune fille?**
- 3) **Quelle est son idée fixe?**
- 4) **Quels arguments donne chacun des trois personnages pour échapper à la mort?**
- 5) **Lequel des quatre personnages vous paraît le plus sympathique?**

انظر خلفه

II. Complétez par des mots convenables:

(20 points)

Devant les étudiants, Zola a vanté les bienfaits qui ont rempli
.....
Durant sa jeunesse, il a connu la et la Plus tard encore, il a vécu la
Son seul soutien était le

III. Choisissez deux situations et dites ce que vous pensez faire: (30 points)

- 1) Vous avez terminé votre exposé sur l'ordinateur mais celui-ci tombe en panne. Que faites vous?
- 2) Dites ce que vous faites chaque fois que vous voulez de l'argent pour acheter quelque chose qui vous plaît?
- 3) Dans la rue vous bousculez un homme qui tient un paquet en main. Le paquet tombe et s'ouvre. Que pouvez-vous faire?

IV. Mettez vrai (✓) ou faux (✗) devant les phrases suivantes: (20 points)

- 1) Les temples de Nubie étaient menacés par la pollution des eaux du Haut-Barrage. ()
- 2) Dans la foire du livre "Lis à ton enfant" il n'y a pas d'ouvrages pour les tout-petits enfants. ()
- 3) De nos jours, l'égalité hommes / femmes est une réalité vécue. ()
- 4) Le tabac est la catastrophe de la société moderne. ()
- 5) Journée sans voiture est un changement merveilleux dans notre vie. ()

Bonne Chance

Dr. Mervatte El Bahar



AF 19	امتحان مادة الحضارة	جامعة طنطا كلية الآداب
	الزمن ساعة	قسم اللغة الفرنسية
	نور مايو 2019	الدرجة الأولى (الانظام * انساب)

Répondez à 4 questions.

Total (100points)

- 1- Parlez de la vie intellectuelle et quotidienne sous le règne de Charlemagne. (25points)
- 2- Pourquoi les Romains ont-ils envahi la Gaule? (25 points)
- 3- Quels sont ^{les} trois ordres de la société française au Xe siècle? (25 points)
- 4- Comment les Capétiens rélargirent-ils leur autorité? (25 points)
- 5- Ecrivez ce que vous savez de la vassalité (25 points)

Bonne chance

Dr. Abd El Moneim Hussein

Dr. Aly El Kastawy

Dr. Magda Ibrahim



امتحان مادة : لغة فرنسية	جامعة طنطا- كلية الآداب
لائحة جديدة	قسم الفلسفة
دور : ترم ثانى	الفرقة الاولى

Répondez aux questions suivantes :

1-« Le chapeau de M. Dupont est noir. Les chapeaux de Mme Dupont sont bleus. La casquette de Jean est bleue. Le bonnet d'Alice est rouge. Le gilet, le veston et le pantalon de M. Dupont sont gris. Le manteau d'Alice est bleu. La veste de Mme Dupont est noire. Le blouson de René est beige. Le manteau de Suzanne est bleu aussi. La cravate de M. Dupont est rouge et grise. Le chemisier de Suzanne est rouge. »

- Comment est le chapeau de M. Dupont ?
- La casquette de Jean est-elle brune ?
- Le manteau d'Alice est-il beige ?
- Comment est le blouson de René ?
- Comment est la cravate de M. Dupont ?
- Où sont les vêtements de Suzanne ?
- Est-ce que le gilet de M. Dupont est noir ?

2--Traduisez les phrases suivantes :

« Nous sommes à Paris. C'est une très grande ville. Les maisons sont grandes et hautes. Voilà une maison ronde, c'est la maison de la Radio. Voici la Tour Eiffel et voilà la Seine. Comment est la Tour Eiffel ? Elle est haute. Où est-elle ? Elle est dans un jardin. »

3- Conjuguez les verbes « Etre - Montrer »

DR. Ahmed

الفرقة الأولى (النظام وانتساب) - امتحان مادة ترجمة ٢ - ترم ثان (٢٠١٨-٢٠١٩)
الزمن : ساعتان

Répondez aux questions suivantes :

I -Traduisez en arabe:

(40 POINTS)

- Naître , c'est seulement commencer à mourir.
- Il faut pleurer les hommes à leur naissance et non pas à leur mort.
- Quel crime avons – nous fait pour mériter de naître?
- P.C.F. - P.C.C. - C.N.R.S. - - A.F.P.

-Le Petit Chose , à son arrivée au collège , était seul avec une blouse.
Ce n'était pas seulement sa blouse qui le distinguait des autres enfants.
Les autres avaient de beaux cartables en cuir jaune, des livres neufs ,
des encriers de buis qui sentaient bon et des cahiers cartonnés.

II -Traduisez en français

(40 points)

١- فولتير راند من رواد التنوير ، كانت غايته تنوير مواطنيه بمنتجات الفلسفة والعلم والآب وحثهم علي نقد نسق القيم السائد وجذب انتباههم الي الثقافة الانجليزية بصفة خاصة. اصدر فولتير كتابه " رسائل فلسفية" عام ١٧٣٤ وخصص الرسالة الأخيرة لمعارضة الفيلسوف الفرنسي بليز بسكال.

٢- عاش " اندريه جيد" في جو من الكبت الشديد. مات أبوه وهو لم يتجاوز الحادية عشرة من عمره وكانت أمه تشدد الرقابة عليه وهذا ما يفسر نزعة التمرد والثورة في كتاباته وبخاصة فيما يتعلق بالأسرة.

السؤال الخاص بالدكتورة إيمان عبد الناصر (٢٠ درجة)

Ecrivez 10 mots ou expressions en français avec leur traduction en arabe, qui appartiennent à un domaine que vous choisissez (économie, sport ,Etat , tourisme et monuments , relations internationales, culture , arts , etc)

Dr. Aly El –Kastawi

Dr. Iman Abdel Nasser

Matière: Introduction à la littérature
Durée de l'examen: 1h.
Niveau: 1^{ère} année

2018- 2019

Université de Tant
Faculté des Lettres
Département de Français

Répondez aux questions suivantes :

- Parlez du rôle de la génération d'écrivains qui a suivi celle de Proust Valéry et Gide ? (25points)
- Décrivez l'état de la littérature d'avant 1914 ? (25points)
- Que savez -vous de la littérature d'après 1919? (50 points)

Bonne chance

Dr Ahmed REZK